## West Slavonic colour terms: Polish, Casubian, Polabian, Upper & Lower Sorbian, Czech, Slovak.

## 1. Terms for WHITE

L-Sorbian			U-Sorbian			Polabian		Cassubian		Polish	biał
(as Upper Sorbian)	High salience; main term in Slav. Langs.	Meaning: WHITE	běł is basic			Language	Main term given in Slav. Langs and found in all dicts.	biôt is basic	Meaning: WHITE High salience, main term in Slav. Langs and main dicts	biał is basic	C20
						Language has died out					C19-18
				See Slav. Langs, Herne p. 104, all main sources.	Meaning: WHITE	b'olĕ is basic				0	C17
											C16-15
	I										C14-11
									basic WHITE term běl- which comes from PIE bhāi8-1- which is a variant of PIE bha-1- meaning "shining".	According to Schenker, Proto-Slavonic had the	Proto-Slavonic

(as Czech)	Slovak biel is basic	Langs.	main ter	High sal	 Meaning	Czech bil is basic
h)	asic		m in Slav.	High salience and	Meaning: WHITE	sic
		-				

	(as Czccii)					
2. Terms for BLACK.	or BLACK.					
czam	C20	C19-18	C17	C16-15	C14-11	Proto-Slavonic
Polish	carn is basic					According to Schenker, Proto-Slavonic had the
	Meaning: BLACK					basic BLACK term čr∞'n- from PIE kr∞sn
	High salience in list					
	Slav. Langs.					
Cassubian	czôrn is basic					
	Main term in Slav.					
	Langs and other					
Polabian		Language has died out	corn is basic			
			Meaning: BLACK			
			Main term in Slav.			
			Solutions outer			

	<u> </u>												.1				
Cassubian			I OHSH	Dalich	wmn		Slovak				Czech	L-Sorbian	:				U-Sorbian
[No evidence of this term found]	from list-task. Present in most dicts with above meaning and restrictions. See also Herne p. 99-100 for this restriction.	Restrictions: horses Non-salient: absent	Meaning: black	: 41:-	C20	(as Czech	čiern is basic	Slav. Langs.	High salience in list	Meaning: BLACK	œrn is basic	carn is basic (as Upper Sorbian)	Slav. Langs.	task, main term in	High salience in list	Meaning: BLACK	čorn is basic
					C19-18												
	other natural phenomena: water, night, eyes (Herne p. 100)	C17 examples, amongst which are those pertaining to	Note: Zimorowicz		C17												
		example of horse (Herne pp 99-100).	U  Note: earliest example in Linde is C16	010 10	C16-15												
				(1-11	C14-11								•				
		vornt which comes from Balto-Slavonic u8m It was not basic because it was always restricted to horses.	Proto-Slavonic did have a second BLACK term, but it as not basic. This was	A coording to Cohonker	Proto-Slavonic												

Slovak (a	a a a P	Tro N	Czech	L-Sorbian T	E: S th 7	R 7	U-Sorbian w	Polabian
(as Czech)	Note: non-saleint: absent from loist task and Slav. Langs. Present with above meaning and restricions in all main dictionaries.	Meaning: black restrictions: horses	vran is not basic	Term unavailable	Non-salient: absent from list task and Slav. Langs. Present in Kral and Pfuhl.	Meaning: black-brown Restrictions?	wrón is not basic	Language
						Term found in Pfuhl 1866.		Language has died out
								[No evidence for term]
	•							
		vomb	Note: Maček relates Czech term to PS					

## 3. Terms for GREY

			0		šer is basic (as Upper Sorbian)	L-Sorbian
					High salience in list task. In Slav. Langs one of two candidates for basic grey, the other being šedziw.  The more general term ina ll dicts	
					Meaning: GREY	
				0	šěr is basic	U-Sorbian
			Note: Herne p. 112 cites Rost as suggesting s'or, but absent from Slav. Langs and Olesch.			
			Term unavailable?	Language has died out	Language	Polabian
					Main (general) term in Slav. Langs, and in main dicts.	
					szar is basic	Cassubian
/r/ is a suffix (Loenthal).	<u> </u>	,			task, main term in Slav. Lang., Zaręba p16	
which gives Church Slavonic serb, where the		C15 and C16 examples referring to clothing			High salience in list	
the root x\overline{a}\overlin	· _	Note: Zaręba p.16 has a			Meaning: GREY	
According to Schenker, Early Proto-Slavonic had					szar is basic	Polish

				(as Czech	Slovak
	both meanings.				
	examples in Kott. with	meaning').			
	the C15 and C16	'grey' ('the oldest	found in Kott		
CO WILLIAMID.	Herne p 110 points out		'grey'. No C18 examples	English 'grey'.	
to animals		three examples	or less lost meaning	Jung as 3rd equiv. of	
exiliple referring to a	Meaning 2. dark	Kott as ghaving	110, in C19-18 has more Kott as ghaving	main dicts. But in	
Note: Kott has a C14	Meaning 1. grey	Herne p110 cites	According to Herne p.	Note: absent from all	
	šer is no basic?	Term available?	0	Term unavailable	Czech

<u> </u>								_	1	_				
	Polabian	Cassubian					Polish	siw		Slovak				
	Language	sëw is not basic (as Polish)	list task; menioned in Slav. Langs.	Mid-low salience in	Restrictions: hair, animals	Meaning: (light) grey	siw is not basic	C20		(as Czech		,	English 'grey'.	Jung as 3rd equiv of
	Language has died out							C19-18				found in Kott	'grey'. No C18 examples	or less lost meaning
Main term in Slav. Langs and other main sources.	saiv is basic	0						C17			meaning').	'grey' ('the oldest	where meaning is	three examples
			C16 example, again with this restriction. (horese/hair)	(hair)'. Herne p 115	horses, translating Latin canus 'grey	Note: Zarěba p. 15 has two C15 examples of		C16-15			examples in Kott. with both meanings.	the C15 and C16	Herne p 110 points out	INICALITIE 2. Cark
						Note: Zarěba p. 15 has a C14 example of a horse.		C14-11					to animals.	monk, and others referring
			sinij "blue" and sizyj "(blue) grey".	this is the same path taken	"silver, grey". The /v/ is a	yields Proto-Slavonic si- which	According to Schenker, PIE k´î-	Proto-Slavonic						

			dicts.	
			as main term in all	
			term šed. In	
			well behind competing	
			occurrrences, 40%,	
			list task (10	
			But mid solience in	
			In Slav. Langs given	
			Meaning: grey	
			siv is not basic	Slovak
			Non-salient: absent from list task.	
			Restrictions: hair, eyes, animals	
			Meaning: grey	
			siv is not basic	Czech
			Term unavailable	L-Sorbian
			Non-salient, not in Slav. Langs. Note: described as 'old' in Jenč.	
		Found in Pfuhl 1866	Meaning: light grey, sea grey, watery blue	
0	0	0	syw is not basic	U-Sorbian

	U-Sorbian	Polabian		Cassubian	Polish	szad / szadaw
Restrictions: hair?  Non-salient (no ccourrences in lis task). But note: one of the two main grey terms in Slav. Langs, the other being šer. Restriction to hair given in all dicts, but not distinguishing the term from šer in Slav. Langs.	šědźiw is not basic	Language	Note: Herne p 114 cites Ramult as having šad, with the non-colour meaning 'ruffled'.	(as Polish)	Term unavailable. szady / szadawy is absent from all dicts. See also Zaręba p 14, Herne p. 113.	C20
		Language has died out				C19-18
		Term unavailable			Term available?  Becomes moribund in the middle of C17 (Zaręba p 14)	C17
					szad is not basic (alt. szadaw)  Meaning: grey  Note: Linde has a C16 example describing a vine shoot in alt. form szadaw , and a C16 example of white hair with alt. szędiw (Herne p113).	C16-15
					Note: Zaręba p 14 gives a nice C14 example where szad is described as Latin equiv. of canus 'grey (hair)'.	C14-11
					According to Schenker, the same Early Proto-Slavonic root x\u00e48 which gave seryj "grey" (see below) also yielded s\u00e46h "grey-haired", this time with the suffix -d-(see Loenthal and \u00e4anskij et al.).	Proto-Slavonic

Czech	šed is basic (alt. šediv)	0		šed is not basic?	
			According to Herne	Meaning: grey	
	Meaning: GREY		p 14, general use of		
			the term is from	Restrictions: hair,	
	High salience in list		from ebnd of C16	animals.	
	task, main term in				
	Slav. Langs.			Note: Herne p. 114	
				cites Gebauer	
				(unpublished) as having	
				a number of C15 and	
				C14 examples referring	
				to eagles and hair.	
Slovak	(as Czech)				
	High salience in list				
	task. But note: in				
	Slav. Langs the				
	competing term siv is				
	favoured as the basic				
	term, though this may				
	be dialectal. Note:				
	given with a more				
	general appliaction				
	than siv in Peciar and				
	Kollár.				

## 4.Terms for RED

czerwony	
C20	
C19-18	
C17	
C16-15	
C14-11	
Proto-Slavonic	

rud		Slovak				Czech	L-Sorbian					U-Sorbian	Polabian	Cassubian					Polish
C20	(as Czech)	červen is basic	task, main term in Slav. Langs.	High salience in list	Meaning: RED	červen is basic	cerwjen is basic (as Upper Sorbian)	Slav. Langs.	task, main term in	Uich colionos in list	Meaning: RED	čerwjen is basic	Language	czerwon / czerwion (as Polish)	Slav. Langs.	task, main term in		Meaning: RED	czerwony is basic
C19-18						0	0						Language has died out	0					0
C17													carven						0
C16-15							0							0					0
C14-11		•						•											
Proto-Slavonic																from čr∞′v₀"worm".	passive participle of čr∞´viti "dve red', a verb formed	čr∞'vl'enь which is the past	According to Schenker,

L-Sorbian		U-Sorbian	Polabian	Cassubian						Polish
Term unavailable	Non-salient: absent from list task, not mentioned in Slav. Langs. In main dicts. Note: absent from Trofimovič.	rud is not basic  Meaning: red-brown	Language	Term unavailable	27%, ranked 25th)	Mid-low salience in	animals	Restrictions: hair,	Meaning: brownish	rud is not basic
			Language has died out							0
		0	Term unavailable							0
							Latin flavus 'reddish yellow'	is synonymous with bur, and translates	Note: Zaręba p. 29 has a C15 example where it	0
		0								0
								red" (Schenker). The term is from the first variant rud-	ryd'- from PIE rěu8dh-, which denotes "(brownish)	Proto-Slavonic had two ablaut variants: rud- / rus- /

rumian	Slovak	Czech
C20	Meaning: dark red Mid-salience in list task (13 occ., 35%, ranked 18th). In Slav Langs as having a political meaning. Found in all main dicts. rud is not basic  Meaning: red  Meaning: red  Non-salient, and nit mentioned in Slav. Langs. Present in Peciar, Hrobak and Hvozdik (Herne p. 27), but absent from Kollár, and Barac.	rud is not basic
C19-18		
C17		
C16-15	Herne p. 26 dicusses a C16 example referring to blood red field.	
C14-11	Herne p. 26 has a 1300 example describing the colour of a spear.	
Proto-Slavonic		

	Slo				ζz	Ļ	Ļ	Ро	Ca	
	Slovak				Czech	L-Sorbian	U-Sorbian	Polabian	Cassubian	
Note: in Peciar and Kollár it can also describe a dawn sky	(as Czech)	Non-salient: absent from lits-task, not mentioned in Slav. Langs.	Restrictions: flesh	Meaning: red	rumen is not basic	(as Upper Sorbian)	Term unavailable	Language	Term unavailable	Meaning 1: rosy red Meaning 2: golden Meaning 2: golden brown (baked food)  Restrictions: flesh, food  Non-salient, not mentioned in Slav. Langs. In all main dicts. For 2 meanings, see for example Zaręba p. 32.
								Language has died out		A C18 example describing lips in Zaręba p. 32.
								Term unavailable		
										Zaręba p. 32 has a C15 example where it translates Latin genas rubicundas 'ruddy cheeks'
								4		ablaut variants: rud-/ rus-/ ryd'- from PIE rěu8dh-, which denotes "(brownish) red" (Schenker). The term rumjan- is analysed as an derived adjective in the suffix -me&h- i.e. as ru(d)-me&h-, according to Loenthal and Vasmer.

Classel   Translation   Tran	dicts.	Found in all main	haired	Meaning: blond, fair-	Czech rus is not basic	L-Sorbian (as Upper Sorbian)	U-Sorbian Term unavailable	Polabian	Cassubian (as Polish)			yellow" (Zaręba p. 29)	of red passing into	meaning: "light shade	found in dialects	dicts. Note: rus is	Absent from main		(see Herne p. 28).	Polish Term unavailable	rus C20
able   N		nain		nd, fair-	ic 0	bian) 📗	able [ 🛮	Language has died out				ba p. 29)   C19			cts		main	Meaning: red		able rus is avaialble?	C19-18
													examples from C18 and	Herne p. 29.mentions		Restrictions: hair, skin		red		ialble?	
								Term unavailable												_	C17
										'redhaired'	translating Latin rufus	C15 example for hair	Zaręba p. 29mhas a		Restrictions: hair, skin		Meaning: red		basic.	rus is available, and not	C16-15
		for Isaiah 3. v. 24)	hair example from Gebauer (unpublished)	Herne p. 29 cites a C14					•												C14-11
					•									Sanskij et al.).	(see Loenthal Herne	consonant cruster is	suffix -so- where the	adjective derived in the	this time from a PIE	Again, from PIE rěu8dh-,	Proto-Slavonic

rydz C20 C19-18 C17 C16-15 C14-11	
_	
Proto-Slavonic	

			Polabian	Cassubian														Polish
			an											7			_	
				(as Polish)									main dicts.	Note: absent from all		in Zaręba p. 31)	(Herne p. 31, implied	Term unavailable
			Languag											it from all		. 31)	1, implied	ilable
			Language has died out															
Note: discussed in Olesch.	Restrictions: animals?	Meaning: fox-red	reize is not basic									horses.	mostly referring to		examples mentioned	C16 and C17		
					gold .	Note: one example of	tawny', for horses.	fulvus 'reddish yellow,	30 translating Latin	examples in Zaręba p.	A number of C15		Restrictions: animals		yellow?	Meaning: reddish		rydz is not basic
														(Loeninai).	has the surfixed form ryd-j-	from PIE reu8dh Loenthal	Slavonic ablaut variants	ryd - is one of the Proto-

Proto-Slavonic	C14-11	C16-15	C17	C19-18	C20	zelen
					or GREEN	5. Terms for GREEN
					(see Herne p. 31)	
					(as Czech)	Slovak
		Note: Herne mentions a C15 example referring to a hose.				
		Restrictions: animals			Used to describe metals (Herne 31) 'genuine', etc.	
		ryz is not basic  Meaning: red	0	0	ryz is not a colour term.	Czech
					In all main dicts, but absent fom Slav.  Langs and Herne.	
			0		(as Upper Sorbian)	L-Sorbian
	•				Non-salient: absent from list-task, but mntioned as a red term in Slav. Langs. In all dicts. See also Herne p. 31.	
					Restrictions: animals?	
					Meaning 1: fox-red Meaning 2: genuine	
	0	0	0	0	ryz is not basic (alt. ryzojt, ryzow)	U-Sorbian

			(as Upper Sorbian)	L-Sorbian
			Highly salient in list-task, main term in Slav. Langs.	
			Meaning: GREEN	
			zelen is basic	U-Sorbian
	Rost as finding it in place names, such as Naselwiehm = Na zielonem.			
	Term unattested, but Herne p. 81 cites	Language has died out	Language	Polabian
			Mian green term in Slav. Langs.	
			Meaning: GREEN	
	0	0	zelon is basic	Cassubian
			Slav. Langs.	
			task, main term in	
			:	
			Meaning: GREEN	
0			zielon is basic	Polish

Czech	zelen is basic			
	Meaning: GREEN			
	Highly salient in list-			
	task, main term in			
	Slav. Langs.			
Slovak (as Czech)	(as Czech)			

Czech	zelen is basic		0			
	Meaning: GREEN					
	Highly salient in list- task, main term in Slav. Langs.					
Slovak	(as Czech)					
6. Terms for YELLOW	or YELLOW					
żółt	C20	C19-18	C17	C16-15	C14-11	Proto-Slavonic
Polish	żółt is basic			0		The second root variant of PIE YELLOW-GREEN is
	Meaning: YELLOW					ghĕl (and alternates ghŏl and ghl∞) which gives Proto-
	Highly salient in list- task, main term in					Slavonic zl∞ t- "yellow".  According to Sanskij et al.  the /t/is adjectival suffix -t-
Cassubian	żôłt is not basic					
	Meaning: YELLOW					
	Main yellow term in Slav. Lang and all main dicts.					
Polabian	Language	Language has died out	Term unattested			
U-Sorbian	žolt is basic					
	Meaning: YELLOW					
	Highly salient in list- task, main term in					
L-Sorbian	Slav. Langs. (as Unper Sorbian)					
	(and of block sources)					